

## Rathaus-„Mann“-schaft wieder komplett

Seit dem Weggang von Frau Hunn ist einige Zeit vergangen, jetzt sind wir endlich wieder komplett.

Unsere bisherige Standesbeamtin, Ulrike Berger, hat am 1.9.2014 die Stelle von Frau Hunn als Verwaltungsleiterin übernommen.

Seit dem 1. Oktober ist unsere neue Standesbeamtin da, Frau Sandra Hess, die wir an dieser Stelle noch einmal herzlich begrüßen wollen. Frau Hess hat bisher beim Standesamt in Freiburg gearbeitet, was für uns den großen Vorteil hat, dass sie die Fortbildung zur Standesbeamtin nicht mehr absolvieren muss. Gleichzeitig ist sie auch für das Nachrichtenblatt zuständig und insoweit Ansprechpartnerin.

Frau Berger absolviert derzeit noch eine Weiterbildung.

**Aus diesem Grund ist die Grundbucheinsichtsstelle bis Mitte Dezember nicht besetzt.**

**Bis dahin können auf unserem Rathaus auch keine Rentenanträge gestellt werden.**

Wir bitten um Verständnis.



Frau Berger wünschen wir für den Abschluss der Weiterbildung viel Erfolg und für ihre Tätigkeit als Verwaltungsleiterin eine glückliche Hand.

Frau Hess wünschen wir, dass sie sich in unserem Team wohl fühlt und täglich erlebt, wie nett wir Hochdorfer/innen sind.

Uns übrigen Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern der Ortsverwaltung wünschen wir natürlich auch, dass wir von mislaunigen Hochdorfern/innen ebenfalls verschont bleiben, aber von denen gibt's ja ohnehin nur ganz wenige oder?

Christoph Lang-Jakob, Ortsvorsteher

## Brunneneinweihung – Herzlichen Dank



Am letzten Samstag war es endlich soweit. Bei schönstem Herbstwetter wurde unser neuer Brunnen am Högebrunnenplatz nun „offiziell“ mit einer „Regatta“, die Boote hatte in aller Eile noch unser Ortschaftsrat Markus Metzger hergestellt, durch Herrn Baubürgermeister Prof. Haag eingeweiht und der Öffentlichkeit übergeben.

Noch nie in der Geschichte Hochdorfs sind dort so viele Kinder und Eltern, wie seit Fertigstellung des Brunnens. Obwohl mit

dem Projekt massive Schwierigkeiten und manche schlaflose Nacht verbunden war, hat sich der Einsatz wirklich gelohnt. Kein Hochdorf Projekt hat bisher so viel zu hoch erhalten, wie der Brunnen seit seiner Fertigstellung.

Deshalb herzlichen Dank allen, die diesen neuen Ort der Begegnung möglich gemacht haben, allen voran unseren Vorstandsleuten von Hochdorf Plus, die durch vielfältige Aktivitäten den finanziellen Hebel für den Zuschuss der Stadt geliefert haben und an das Projekt geglaubt haben.

Herzlichen Dank auch den Mitarbeiterinnen und den Mitarbeitern der Stadtverwaltung, Frau Buchmann, Herrn Leser, Herrn Fridrich und Herrn Berg, besonders aber der Steinbildhauerklasse der Friedrich-Weinbrenner-Schule und ihrem Lehrer, Herrn Rausch; selbst der junge Steinbildhauermeister, Herr Widmann, der den damaligen Wettbewerb gewonnen hatte, war zusammen mit seinen Eltern zur Einweihung angereist und staunte darüber, was aus seinem Entwurf geworden ist.

Danken möchte ich den „Marktleuten“, die unter den Baumaßnahmen doch etwas zu leiden hatten, und sich mit der nun engeren Situation arrangiert haben.

Ein großer finanzieller Beitrag kam schließlich von unseren Gewerbetreibenden, die jetzt über mehrere Jahre hinweg das Kalenderprojekt von Hochdorf Plus unterstützt haben. Auch ihnen einen herzlichen Dank.

Fortsetzung siehe Seite 2

## ÖFFNUNGSZEITEN • BEREITSCHAFTSDIENSTE • NOTFALLDIENST

### Ortsverwaltung Hochdorf

Hochdorfer Str. 4, 79108 Freiburg i. Br. Tel. 07665/94739-0  
E-Mail: ov-hochdorf@stadt.freiburg.de Fax. 07665/94739-19

#### Sachgebiete:

Ortsvorsteher	Herr Lang-Jakob	94739-10
Standesamt, Rentenangelegenheiten, Nachrichtenblatt	Frau Hess	94739-11
Melde-/Ausweiswesen, Führerscheine, Beglaubigungen	Frau Fürderer	94739-12
Grundbucheinsichtsstelle, Bauwesen, Allgemeine Verwaltung	Frau Berger	94739-13
Friedhofswesen, Hundesteuer, Mooswaldhalle	Frau Wendler	94739-14

#### Öffnungszeiten:

Montag-Freitag	8.30 – 12.00 Uhr
Mittwoch zusätzlich	18.00 – 20.00 Uhr

#### Sprechzeiten des Ortsvorstehers:

Montag	17.00 – 18.00 Uhr
Mittwoch	18.00 – 20.00 Uhr und nach Vereinbarung

**Internet:** [www.freiburg.de/hochdorf](http://www.freiburg.de/hochdorf)

#### Zentrale Tel. Nr. für deutschlandweite Behördenauskünfte

(ohne Vorwahl) 115  
Servicezeiten: Montag- Freitag 8.00 bis 18.00 Uhr

#### Hallenbad Hochdorf

Mo	geschlossen	außer für Kurse	0761/2105-550
Di	15.00 - 20.00 Uhr		
Mi	geschlossen	außer für Kurse	
Do	09.30 - 11.00 Uhr	Senioren und Schwangere	
	15.00 - 20.00 Uhr		
Fr	15.00 - 18.00 Uhr	Spielnachmittag	
	18.00 - 21.00 Uhr	abgetr. Bahnen für Schwimmer	
Sa	12.00 - 18.00 Uhr		
So	08.30 - 13.00 Uhr		

Sämtliche Feiertage geschlossen. Diese Öffnungszeiten gelten soweit im Nachrichtenblatt keine Abweichungen abgedruckt sind.

### Öffentliche Bücherei in der Pfarrscheuer St. Martin

Mooswaldstr. 1, 07665/91 24 78

#### Öffnungszeiten:

Montag und Freitag	16.00 - 19.00 Uhr
Mittwoch	09.00 - 11.00 Uhr
<b>in den Schulferien</b>	
Freitag	16.00 - 19.00 Uhr

### Notfalldienste

Rettungsdienst/Notarzt/Feuerwehr	112
Polizei	110
Krankentransporte	19222
Freiburger Notfallpraxis für Erwachsene	0761/8099800
Kinder-Notfallpraxis	0761/80998099
Zahnärztlicher Notfalldienst	0180 3 222 555 42
Giftnotruf	0761/19240
Tierärztlicher Notdienst	0761/72266
Rechtsanwalts-Notdienst	0172/7451940
Sperr-Notruf für Kreditkarten	116116
Bereitschafts- und Entstörungsdienst	
der badenova (kostenl. Service Nr.)	0800 2767767
Telefonseelsorge	0800 1110111 oder 0800 1110222

Ökum. Nachbarschaftshilfe in March und FR-Hochdorf

Frau Marion Germer 07665/46 57

### Notdienstbereitschaft der Apotheken

Den aktuellen Notdienstplan der Apotheken erhalten Sie hier:  
[www.lak-bw.notdienst-portal.de](http://www.lak-bw.notdienst-portal.de) oder unter der Tel. 01805 002963

#### Samstag, 25.10.

St.-Martins-Apotheke, Högestr. 11, Freiburg-Hochdorf, Tel. 2824

#### Sonntag, 26.10.

Sonnenberg-Apotheke, Freiburger Str. 8, Freiburg-Opfingen, Tel. 07664/1552

Wechsel der Notdienstbereitschaft täglich 8.30 Uhr.

## Impressum

### Mitteilungsblatt der Ortsverwaltung Hochdorf / Hochdorf aktuell

Erscheinungstag: wöchentlich am Freitag, Herausgeber: Ortsverwaltung Hochdorf, Verantwortlich für den amtlichen Inhalt einschließlich anderer Veröffentlichungen der Ortsverwaltung: Ortsvorsteher Christoph Lang-Jakob, Hochdorfer Str. 4, 79108 Freiburg. Namentlich gekennzeichnete Beiträge liegen außer Verantwortung des Herausgebers, Verantwortlich für den Anzeigenteil: Primo-Verlag Anton Stähle, Meßkircher Str. 45, 78333 Stockach, Tel. 07771/9317-11, Fax. 07771/93174-0, E-Mail: [info@primo-stockach.de](mailto:info@primo-stockach.de), Internet: [www.primo-stockach.de](http://www.primo-stockach.de)

Schließlich wäre die Feier nichts ohne unseren Musikverein gewesen, der einfach immer dabei ist, wenn ein musikalischer Rahmen gebraucht wird und ohne wenn und aber seine Freizeit investiert. Herzlichen Dank.

Ein großer Dank auch an Edeka Barwig und v.a. Herrn Fehrenbacher, für die gute Zusammenarbeit und dafür, dass wir unsere Einweihung im Rahmen des Hocks machen durften.

Bleibt zu hoffen, dass wir die zweite Hälfte des Platzes auch bald zu einem Schmuckstück machen können.

Übrigens: Der nächste Kalender ist in Vorbereitung und wird pünktlich zum Patrozinium fertig sein und dort – wieder gegen eine Mindestspende von 10 € erhältlich sein.

Christoph Lang-Jakob - Ortsvorsteher



## MITTEILUNGEN DER ORTSVERWALTUNG

### Warnung - eine neue und noch fiesere Betrugsmasche

Wiederholt haben wir an dieser Stelle auf Betrügereien aufmerksam gemacht, wo am Telefon Gewinne versprochen werden, vorab muss aber gezahlt werden, damit diese angeblichen Gewinne auch ausgezahlt werden können.

Jetzt hat es eine Hochdorferin massiv getroffen – mit einer neuen und noch fieseren Masche:

Nachdem ihr mehrfach am Telefon Gewinne angekündigt und sie zur Überweisung aufgefordert wurde, wurde ihr schließlich erklärt, gegen sie sei ein Strafverfahren eingeleitet worden. Anschließend rief auch der angebliche Staatsanwalt an. Gegen Zahlung eines erheblichen Betrages würde das Verfahren eingestellt. Sie habe aber daneben noch einen großen Gewinnanspruch.

Schließlich wurde sie von einem angeblichen Rechtsanwalt Lang-Jakob aus Freiburg, gleichzeitig Ortsvorsteher in Hochdorf, angerufen. Dieser „Anwalt“ erklärte am Telefon dass in diesem Fall alles seine Ordnung habe, sie müsse die Beträge bezahlen.

Die Frau hat mittlerweile mehrere 10.000 € bezahlt. Das Geld ist mit größter Wahrscheinlichkeit weg.

Deshalb:

- 1. Die Warnung gilt nach wie vor: Keine Gewinnspiel-Gespräche am Telefon. Seriöse Gewinne dieser Art, dazu gegen Vorleistung, gibt es definitiv nicht.**
- 2. Weder von mir, noch von einem anderen seriösen Anwalt werden Geldtransaktionen am Telefon veranlasst, wenn es zu einem solchen Vorgang nicht einen entsprechenden schriftlichen Vorlauf gibt.**

Bleibt nur zu hoffen, dass dies ein Einzelfall bleibt.

Christoph Lang-Jakob (Ortsvorsteher)

### Blitzer am Ortsausgang

Auf unserer „Blumeninsel“ am Ortsausgang Richtung Landwasser wurde in den letzten Tagen immer wieder „geblitzt“.

Entsprechend erreichten uns heftige Mails und Telefonanrufe. Unverschämte sei, am Ortsausgang, praktisch in der Pampa, Geschwindigkeitskontrollen zu machen, dies sei reine Abzocke....

Ist es nicht: Wir haben laufend heftige Klagen darüber, dass in Hochdorf gerast wird. Vielleicht sind ja einige von denen, die am Ortsausgang geblitzt wurden, auch schon im Ort zu schnell gefahren?

Die Kontrolle dort macht aber auch Sinn. Wer die Situation kennt, weiß, dass viele Spaziergänger, Radfahrer und auch Schulkinder die Hochdorfer Straße dort überqueren, um auf den Radweg in Richtung Landwasser zu kommen. Genau aus diesem Grunde wurde bereits vor vielen Jahren die dortige Querungshilfe (Verkehrinsel) installiert. Deshalb - Gelassenheit.

Natürlich ist der Ärger verständlich, wenn man geblitzt wird und zahlen soll, vor allem, wenn dies zum dritten Mal geschieht. Ob dann allerdings die Ortsverwaltung der richtige Adressat für den Groll ist? Übrigens – und noch einmal: die Situation am Högebrunnenplatz ist absolut unbefriedigend. Laufend wird auf der dortigen Zickzacklinie vor dem Fußgängerüberweg geparkt. Nachdem wir bereits vielfach darum gebeten hatten, diesen Bereich freizulassen, damit der Fußgängerüberweg und unsere querenden Kinder nicht verdeckt werden, wird es auch im dortigen Bereich zukünftig verstärkt zu Anzeigen und Bußgeldern kommen.

Christoph Lang-Jakob - Ortsvorsteher

### Halloween – Sachbeschädigungen Bitte helfen sie mit

Man kann Halloween blöd finden, man kann dies aber auch zum Anlass für ein schönes Fest nehmen. Was uns an Halloween jedenfalls Sorge macht, sind die jährlich zunehmenden Beschädigungen.

Das Werfen von Eiern mag man als Außenstehender lustig finden. Tatsächlich lassen sich die Spuren an Fassaden nach kurzer Zeit definitiv nicht mehr beseitigen.

Durch solch einen Wurf entsteht daher ein Schaden von einigen 100 €.

**Deshalb bitten wir darum, Kinder und Jugendliche darauf aufmerksam zu machen, dass hier im Zweifelsfall erhebliche Schadenersatzforderungen entstehen können.**

Mehrere geschädigte Hauseigentümer haben sich höchst erbost gemeldet. Sie werden mit Sicherheit jeder Spur (im wahrsten Sinne des Wortes) nachgehen.

Deshalb – besser lassen.

Übrigens: Halloween ist am 31. Oktober 2014, vielleicht sollte man an diesem Tag die Hosentaschen der besonders unternehmungslustigen Jugend genauer in Augenschein nehmen, um Schlimmeres zu verhindern

Christoph Lang-Jakob - Ortsvorsteher

### Schließung der Mooswaldhalle in den Herbstferien

Die Mooswaldhalle ist während der Herbstferien in der Zeit 27.10. bis einschließlich 31.10.2014 für jegliche Sportbetrieb geschlossen.

Wir bitten die Vereine um Beachtung.

Die Ortsverwaltung

### Bekanntmachung

#### Bebauungsplan mit örtlichen Bauvorschriften „Tränkematten-Süd II“ mit Ausgleichsflächen in Brühl und Hochdorf, Plan-Nr. 5-107

Bebauungsplan der Stadt Freiburg im Breisgau im Stadtteil Betzenhausen für den Bereich der Grundstücke Flst.Nrn. 12510/52, 12510/53, 12510/54 (Ricarda-Huch-Straße), 12510/55, 12534 sowie Teile des Grundstücks 12510/8 (öffentlicher Fußweg) begrenzt:

- im Norden durch die Wohnbebauung entlang der Ricarda-Huch-Straße,
- im Süden und Osten durch den Mühlbach,
- im Westen durch den Max-Rieple-Weg

im Stadtteil Betzenhausen,  
sowie einer Teilfläche des Grundstücks Flst.Nr. 8790 (Ausgleichsfläche)

im Stadtteil Brühl,  
sowie einer Teilfläche des Grundstücks Flst.Nr. 3242 (Ausgleichsfläche)

auf der Gemarkung Hochdorf.

Bezeichnung:

Bebauungsplan mit örtlichen Bauvorschriften „Tränkematten-Süd II“ mit Ausgleichsflächen in Brühl und Hochdorf, Plan-Nr. 5-107

Die Lage des Plangebiets ist aus dem abgedruckten Stadtplanauszug ersichtlich.

Der vom Gemeinderat der Stadt Freiburg i. Br. in seiner öffentlichen Sitzung am 07.10.2014 gebilligte Planentwurf des Bebauungsplans

mit örtlichen Bauvorschriften „Tränkematten-Süd II“ mit Ausgleichsflächen in Brühl und Hochdorf, Plan-Nr. 5-107 liegt zusammen mit den Entwürfen der Textlichen Festsetzungen, der Satzung, der Begründung und dem Umweltbericht nach § 3 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) in der Zeit vom

**03.11.2014 bis 05.12.2014 (einschließlich)**

beim Stadtplanungsamt, 8.OG, Telekom-Gebäude, Berliner Allee 1, 79114 Freiburg i. Br. während der Dienststunden öffentlich aus.

Öffnungszeiten:

Mo-Do 09.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 16.00 Uhr

Fr 09.00 – 12.00 Uhr

und nach Vereinbarung, Tel.-Nr. 201-4163

Zusätzlich liegen die Unterlagen bei der Ortsverwaltung Hochdorf während der Dienststunden öffentlich aus.

Bestandteil der ausgelegten Unterlagen sind auch die vorliegenden umweltbezogenen Gutachten, Untersuchungen und Stellungnahmen. Folgende Arten umweltbezogener Informationen sind verfügbar:

Umweltbericht mit Untersuchungen zu den Schutzgütern Mensch (Lärm, Luftschadstoffe, Erholung), Tiere und Pflanzen (Biotoptypen / Bäume, Tiere), Boden, Wasser (Oberirdische Gewässer, Grundwasser), Klima / Luft, Orts-/ Landschaftsbild

Freiraumkonzept Freiburg 2020 (2005)

Artenschutzfachliche Voreinschätzung geplanter Baugebiete in Freiburg i. Br. (2010)

Baumbestandsplan und Baumbewertungsliste (2010)

Kartierung Brutvögel, Zauneidechse und Biotoptypen (2012)

Verkehrsuntersuchung Tränkematten Süd (2013)

Technischer Bericht (zur altlastentechnischen orientierenden Erkundung) (2011)

Geotechnischer Bericht für die Neubebauung des Pleuger Areals (Bebauungsplan Tränkematten Süd) auf den Flurstücken Nr. 12510/52 und 12534 (2010)

Geotechnischer Bericht für die Neubebauung des Pleuger Areals, (Flurstück-Nr. 12510/53) (2011)

Prognoseplanung Regenentwässerung (2013)

Gutachten Nr. 4832.1/1126 Bebauungsplan „Tränkematten Süd“, Plan-Nr. 5-107, auf Gemarkung Betzenhausen - Prognose und Beurteilung der Lärmeinwirkung auf das Plangebiet sowie der durch den plangebietsinduzierten Ziel- und Quellverkehr verursachten Lärmeinwirkung auf die Umgebung außerhalb des Plangebiets (2013)

Flächenszenarien Stadt Freiburg, klimatisch-lufthygienische Bewertung (2005)

Bodenfunktionseinschätzung auf Basis der Bodenkarte von Baden-Württemberg 1:50.000 (BK 50), Freiburg i.Br. (2007)

Baumbestand M 1:750 (2011)

Stellungnahmen können während der Auslegungsfrist abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben.

In diesem Zusammenhang machen wir darauf aufmerksam, dass ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) unzulässig ist, wenn mit ihm nur Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Freiburg im Breisgau, 24.Oktober 2014

Der Oberbürgermeister der Stadt Freiburg i. Br.



## Verloren/Gefunden

### Gefunden :

- roter City-Roller der Marke Hudora, auf der Rasenfläche beim Anwesen Mooswaldstr. 1
- ein einzelner VW-Autoschlüssel, gefunden am Hallenparkplatz

Die Fundsachen können zu den üblichen Sprechzeiten auf der Ortsverwaltung abgeholt werden.

## Zu Verschenken:

- Holzpaletten
- 0761/5596566 (Werktags 8-16 Uhr)

## BERICHTE UNSERER VEREINE

### SCHWARZWALDVEREIN FREIBURG-HOHBÜHL

25. Okt., Samstag: „**Stammtisch**“, Berglusthaus ab 14 Uhr. Ab 10 Uhr Arbeitseinsatz im/um das Berglusthaus. Wir pflegen die Gemeinschaft auch mit gemeinsamer Arbeit für unser Haus. Es gibt für alle etwas zu tun. Getränke frei. Info bei Manfred Metzger, Tel. 07665/2430

25. Okt., „**Abschlussveranstaltung**“ des Jubiläumsjahres als Gedenkfeier am Ehrenmal Allerheiligen bei Oppenau. Info: bei Anton Hoferer, Tel. 07806/9101835 oder Manfred Metzger, Tel. 07665/2430

29. Okt., Mittwoch: „**Heiners Rotweintour**“, kleine und größere Wanderung, Zähringen-Weingut Kern (Gundelfingen), Treff: 13,30 Uhr, Zähringen, Straba/Haltest. Reutebachgasse, Aufstieg: gering, Gehzeit: 1Std/4km, 2Std/8km, leicht, Einkehr: ja, Führung: Walter Sittig, Tel. 0761/2170316

**Gäste sind herzlich willkommen.**

## NARRENZUNFT MOOSKROTTEN

### Narrenzunft holt zum Jahresabschluss Pokal

Die Narrenzunft Mooskrotten informiert: Am Samstag, 18.10. haben wir Mooskrotten das Fasnet-Jahr 2014 erfolgreich beendet. Nach dem tollen Protektorat folgte zum Abschluss beim Kegeltturnier der Cliques, das bereits zum 42. Mal ! ausgetragen wurde, der Wanderpokal-Sieg. Am 11.11. beginnt für uns die nächste Saison. Narri-Narro



## HOCHDORFER WOCHENMARKT

Treffpunkt Wochenmarkt, gut, nah und persönlich. Jeden Freitag alles frisch vom Hochdorfer Wochenmarkt, 14.00-18.00 Uhr:

- Obst und Gemüse (auch biologisch angebaut) aus Ihrer Nachbarschaft
- vielfältiges Angebot vom Bauernhof aus dem Hexental, Wurst/Bauernbrot/Bergkäse
- breites Angebot von Oliven und mediterranen Spezialitäten/Käsezubereitungen
- feine französische Hart- und Weichkäse (Kuh/Ziege/Schaf) und 25 Sorten Salami

Verein Hochdorfer Wochenmarkt e.V.  
Kontakt: HochdorferWoMa@web.de

## MICHAEL-DENZLINGER SENIOREN-TREFF

[www.seniorentreff-hochdorf.de](http://www.seniorentreff-hochdorf.de)

**KRAMPFADERN** Unter dem Thema „Nur unschöner Hingucker oder ernsthaftes Gesundheitsproblem?“ referiert Dr. Axel Seekamp, Freiburg, über Entstehung, Krankheitsbild und moderne Behandlungsmethoden von Krampfadern. Die Besucher erfahren, wann ein Krampfaderleiden behandlungspflichtig wird, wann sich daraus gravierende Beschwerden entwickeln können und wie man damit umgeht. Eine Veranstaltungskooperation des Bildungswerk mit dem Senioren-Treff Hochdorf.

Ort: Michael-Denzlinger-Haus, Hochdorfer Str. 2.

**Mittwoch, 29. Okt. 2014 19:00 Uhr**

## SPD-ORTSVEREIN FREIBURG-HOCHDORF

Liebe Mitglieder des SPD-Ortsvereins Freiburg-Hochdorf!  
Zur diesjährigen Hauptversammlung lade ich herzlich ein.  
Die Jahreshauptversammlung findet statt am

**Freitag, dem 14. November 2014, um 20 Uhr,  
im Michael-Denzlinger-Haus, Hochdorfer Straße 2,  
79108 Freiburg**

Als Tagesordnung schlage ich vor:

1. Begrüßung, Feststellung der Tagesordnung und der Versammlungsleitung
2. Wahl
  - 2.1 der Mandatsprüfungs-Kommission und
  - 2.2 der Zählkommission
3. Rechenschaftsbericht
  - 3.1 des Vorstandes
  - 3.2 des Kassierers
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Aussprache über die Rechenschaftsberichte
6. Bericht der Mandatsprüfungskommission
7. Entlastung
  - 7.1 des Kassierers
  - 7.2 des Vorstandes
8. Wahl
  - 8.1 der/des Vorsitzenden
  - 8.2 der/des stellvertretenden Vorsitzenden
  - 8.3 der/des KassiererIn/Kassierers
  - 8.4 der/des SchriftführerIn/Schriftführers
  - 8.5 einer von der Versammlung festzulegenden Zahl von Beisitzerinnen und Beisitzern
  - 8.6 der beiden Kassenprüferinnen/Kassenprüfer
9. „Wohin geht die SPD?“ - Aussprache über das politische Konzept der Sozialdemokratischen Partei Deutschlands
10. Anträge, Verschiedenes

Mit freundlichen Grüßen  
Norbert Kunle  
(Stellvertretender Vorsitzender)

## SV HOCHDORF 1920 E.V.

Abtl. Fußball  
Ergebnisse des letzten Spieltages  
SV Hochdorf I - Spfr. Winden I 2:2  
SV Hochdorf II - Spfr. Winden II 3:1

nächster Spieltag ist Sonntag, 26.10.2014  
15:00 Uhr SV Hochdorf I - FC Portugiesen Freiburg I  
12:30 Uhr SV Hochdorf II - FC Portugiesen Freiburg II

### AKTION ALTPAPIER und ALTMETALL!!

**Termin: SAMSTAG, den 08. November 2014**

Der SV Hochdorf sammelt am Samstag, den 08.11.2014 Papier (Zeitungen, Hefte, Kataloge, auch Karton) und alle Arten von Metall und Schrott (keine Kühlschränke/Autoreifen).

Die für uns **gut sichtbar** am Straßenrand bereitgestellten Sachen (geschnürt od. im Karton) werden selbstverständlich bei Ihnen zu Hause abgeholt. Ab 8.30 Uhr werden wir durch alle Straßen in Hochdorf und Benzhausen fahren. Gerne können Sie auch einen Termin mit uns abstimmen, falls größere Mengen abzuholen sind. (H. Maier 0171-9311335) Wir bedanken uns recht herzlich für das fleißige Sammeln.

**Ergebnisse Jugendspiele letztes Wochenende:**

A1-Junioren Freiburger FC - March/Hochdorf	3:2
B1-Junioren Al. Zähringen - Hochdorf/March	1:0
C1-Junioren Holzhausen/Hochdorf – FFC	3:6
C2-Junioren Holzhausen/Hochdorf – Wyhl	0:13
D1-Junioren Hochdorf/March – Kappel	3:3
D2-Junioren Hochdorf/March – Merzhausen	3:0
D3-Junioren Hochdorf/March – Sasbach	3:1
E2-Junioren March - Hochdorf	0:5

**Jugendspiele am Wochenende:****Freitag 24.10.2014:**

16.30 Uhr E2-Junioren FFC - Hochdorf  
 19.00 Uhr C2-Junioren Oberrotweil – Holzhausen/Hochd.  
 19.00 Uhr B1-Junioren Hochdorf/March – Riegel

**Samstag 25.10.2014:**

11.00 Uhr E1-Junioren Hochdorf - Waltershofen  
 11.30 Uhr D2-Junioren Hochdorf/March – SvO Rieselfeld(in Buchh.)  
 12.30 Uhr D1-Junioren Solvay FR – Hochdorf/March  
 13.00 Uhr C1-Junioren Holz./Hochdorf – Biederbach(in Buchheim)  
 15.00 Uhr A1-Junioren March/Hochdorf – Wolfenweiler (in Neuersh.)

**Sonntag 26.10.2014:**

10.00 Uhr F1-Junioren Turnier in Holzhausen  
 14.00 Uhr F2-Junioren Turnier in Holzhausen

**Club der 100 gestartet**

Das erste Oktoberfest des SV Hochdorf, war ein voller Erfolg. Am Rande des Festes wurde von Festbesuchern und Vorstandsmitgliedern die Idee geboren, einen „Club der 100“ aufzurufen. Der SV Hochdorf hat in nächster Zeit eine Vielzahl von Investitionen (Gelände, Gebäude, Infrastruktur) auf der Tagesordnung, die aus dem laufenden Etat alleine nicht finanzierbar sind. Gesucht werden deshalb Freunde, Gönner und Sponsoren, die bereit sind, 100 Euro zu spenden, und dadurch helfen, diesen Investitionsstau etwas abzubauen. Am Abend des Oktoberfestes wurden bereits die ersten Sponsoren für den „Club der 100“ gewonnen. Weitere Freunde, Gönner und Sponsoren können sich jederzeit an die Vorstandschaft wenden.

**Vorsitzender:** Joachim Dufner Email: joachim.dufner@svhochdorf.de

**2.Vorsitzender:** Harald Reich Email: harald.reich@svhochdorf.de

**Kassierer:** Alwin Hellstab Email: alwin.hellstab@svhochdorf.de

**Schriftführer:** Hans-Peter Bätzler

Email: hanspeter.baetzler@svhochdorf.de

**Abteilungsleiter Fußball:** Harald Maier

Email: harald.maier@svhochdorf.de

**Jugendleiter:** Michael Seidl Email: michael.seidl@svhochdorf.de

**Vorstand des Ältestenrats:** Hans Zahn

Email: hans.zahn@svhochdorf.de

**Beisitzer:** Jochen Drewitz Email: jochen.drewitz@svhochdorf.de

**Beisitzer:** Ulrike Fürderer Email: ulrike.fuerderer@svhochdorf.de

**Beisitzer:** Rudi Fus Email: rudi.fus@svhochdorf.de

**Beisitzer:** Christian Hildmann

Email: christian.hildmann@svhochdorf.de

**Beisitzer:** Waldemar Schätzle

Email: waldemar.schaetzle@svhochdorf.de

**Beisitzer & Abteilungsleiterin Damengymnastik:** Gabriele Hamm

Email: gabriele.hamm@svhochdorf.de?

Der SV Hochdorf wird regelmäßig über die Verwendung der Spendengelder berichten. Über unsere Homepage werden Sie in Kürze erfahren, welche Freunde, Gönner und Sponsoren den Club der 100 unterstützen. Selbstverständlich erhalten Sie für Ihre Spende eine Spendenquittung.

Wir bedanken uns an dieser Stelle bei allen Freunden des SV Hochdorf!

**CHORVEREINIGUNG HOCHDORF****Glückwunsch zum Master: Rainer Hoffmann**

Ein wenig frustriert und auch enttäuscht sei er schon gewesen wegen der fehlenden Resonanz auf seine Einladung - umso überraschter und glücklicher war er; ja auch persönlich stark berührt habe ihn die Teilnahme seines Chores aus Hochdorf an der Masterprüfung zum Dirigenten am 11. Oktober in der evangelischen Stadtkirche in Tuttlingen. Was Rainer Hoffman nicht wusste: Der Chor hatte schon Ende August einen Bus für diesen wichtigen Termin gechartert, um mit möglichst vielen Sängerinnen und Sängern das Masterdirigat ihres musikalischen Leiters miterleben zu können. Vor großem Publikum, der Prüfungskommission und seinem Professor aus Trossingen dirigierte Rainer Hoffmann über eine Stunde lang Solisten, Chor, großes Orchester und Orgel. Aufgeführt wurden Werke von Mozart, Brandt und Bruckner. Natürlich hat er die Prüfung mit Erfolg bestanden - die Chorvereinigung Hochdorf gratuliert und ist sehr stolz darauf, ab sofort von einem „Master“ Dirigenten geleitet zu werden.

Für seine Teilnahme an einem internationalen Dirigentenwettbewerb in Riga / Lettland, der in diesen Tagen stattfindet, drückt der Chor ganz fest die Daumen.

Der Chor gönnt sich nach diesem aufregenden Herbst mit Konzerten in Hochdorf und Berlin und den Ausflügen nach Berlin und Tuttlingen eine kleine Auszeit: Am 23. und 30. Oktober finden keine Chorproben statt. Danach geht es mit neuem Elan in die Vorbereitung von Martini und der Weihnachtszeit. Ab Januar 2015 wird ein neues Repertoire erarbeitet.

Falls auch Sie Lust haben in einem ganz besonderen Chor zu singen - „Singen in unserem Chor tut der Seele gut und fördert die Stimme“ - ab 6. November, 20 Uhr im Pfarrer Meybrunn Haus bietet sich hierfür eine passende Gelegenheit für Neueinsteiger oder Ehemalige. Sie sind alle herzlich willkommen.

**IGEL LÄDT EIN...**

zur **IGEL-Mitgliederversammlung** am **Freitag den 31. Oktober 2014 in Umkirch - im Gutshof - im „Bürgersaal“ (1.OG) um 18:00 Uhr.**

Anschließend findet die Geburtstagsfeier „10 Jahre IGEL“ statt. Hierzu sind alle IGEL-Mitglieder recht herzlich eingeladen.

Ihre Hochdorfer IGEL-Vorstands- und Beiratsmitglieder.



## KIRCHLICHE MITTEILUNGEN

### EVANGELISCHE GEMEINDE HOCHDORF

**Katharina-von-Bora-Haus**  
[www.hochdorf.ekifrei-west.de](http://www.hochdorf.ekifrei-west.de)



Zu den Mühlmatten 6, 79108 Freiburg  
 eMail: hochdorf.freiburg@kbz.ekiba.de.  
 Homepage West-Pfarrei:  
[www.evangelisch-im-freiburger-westen.de](http://www.evangelisch-im-freiburger-westen.de)

#### **Pfarrbüro:**

Pfarrerin Anja Rahmelow, Gemeinédiakon Joost Wejwer  
 Gemeinidesekretärin Petra Eschmann  
 Fehrenbachallee 50, 79106 Freiburg, Tel. 0761 276642

#### **Sprechstunde mit**

Pfarrerin Anja Rahmelow oder Gemeinédiakon Joost Wejwer  
 gerne nach telefonischer Vereinbarung im Katharina-von-Bora-  
 Gemeinidehaus.

#### **Für Raumanfragen**

Katharina-von-Bora-Haus Hochdorf  
 Frau Henning Tel. 07665- 94 76 76 7

#### **| Unsere Gottesdienste**

##### **Sonntag, 26. Oktober, Katharina-von-Bora-Haus**

18.00 Uhr, Abendgottesdienst, Pfarrer Horst Herbert

##### **Sonntag, 2. November, Katharina-von-Bora-Haus**

11.00 Uhr, Gottesdienst, Pfarrerin Anja Rahmelow und Bischof Was-  
 pada aus Bali, anschließend Kirchenkaffee

##### **Sonntag, 9. November, Zachäusgemeinde Landwasser**

10.00 Uhr, „Himmel mit Frühstück“ mit Pfarrerin Anja Rahmelow

##### **Sonntag, 16. November, Katharina-von-Bora-Haus**

11.00 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl, Prädikantin Doris Thiel

#### **| Gruppen, Kreise und Termine**

##### **Mittwoch, 29. Oktober, Katharina-von-Bora-Haus**

17.30 Uhr, Pfadis  
 18.00 Uhr, Mittendrin

##### **Donnerstag, 30. Oktober, Katharina-von-Bora-Haus**

15.00 Uhr, Gemeinidenachmittag mit Pfarrerin Anja Rahmelow

##### **Freitag, 31. Oktober, Katharina-von-Bora-Haus**

14.30 Uhr, Pfadfindergruppe Wölflinge  
 18.00 Uhr, Martin-Luther-Nacht, Diakon Joost Wejwer

#### **| angesagt**

##### **„Mittendrin“**

Mitten in der Woche mal eine Pause machen und mit anderen es-  
 sen und innehalten? Dann ist „Mittendrin“ ein passendes Angebot!  
 Abendessen jeden Mittwoch um 18 Uhr im Katharina-von-Bora-Haus  
 (einfach mitbringen, was man gerade im Kühlschrank hat oder auch  
 mit leeren Händen kommen). Nach dem geselligen Abendessen  
 noch einige besinnliche Minuten am Altar verbringen und dann wie-  
 der weiter! Das ist „mittendrin“ – herzliche Einladung. Mehr Infos bei  
 Ehepaar Schulz (Tel. 07665-41130) oder im Pfarramt.

#### **Martin-Luther-Nacht am 31.10.2014**

Martin Luther hat die Bibel ins Deutsche übersetzt. Das brauchen wir  
 also nicht mehr zu tun. Nachdem er sich nun aber schon diese Mühe  
 gemacht hat, sollten wir die Bibel auch lesen. So laden wir zur Bibel-  
 Lese-Nacht ein, passenderweise am Abend des Reformationsfestes  
 am Freitag, 31.10.2014 um 18 Uhr im Katharina-von-Bora-Haus. Wir  
 werden gemeinsam Bibelabschnitte lesen und hören. Zwischen-  
 durch stärken wir uns mit einem einfachen „Klosterabendessen“. Wer  
 dann noch mag, kann zu einem Martin-Luther-Film bleiben. Die Ver-  
 anstaltung endet gegen 23 Uhr. Eingeladen sind Interessierte ab 13  
 Jahre. Die Teilnahme ist kostenlos, doch bitten wir um eine formlose  
 Anmeldung, damit wir besser planen können. Vielen Dank. (Anmel-  
 dung an joost.wejwer@kbz.ekiba.de oder Tel. 0761-276642).

#### **Der Bischof kommt nach Hochdorf**

Am **2. November** hält der Bischof von Bali den Gottesdienst um 11  
 Uhr im Katharina-von-Bora-Haus auf Deutsch in Hochdorf. Nein, es  
 ist kein Druckfehler, nicht der Landesbischof von Baden, sondern der  
 Bischof aus Balis Hauptstadt Denpasar, Ketut Waspada, kommt. Was  
 macht denn ein Bischof aus dem fernen Indonesien ausgerechnet in  
 Hochdorf? Ketut Waspada (64) ist der Sohn des ersten Pfarrers auf  
 Bali. Er studierte Theologie in München und war in den 80er Jah-  
 ren Pfarrer in der Petruskirche in der Lorettstraße. Aus dieser Zeit  
 stammt die Partnerschaft zwischen dem Kirchenbezirk Freiburg und  
 der Protestant Christian Church in Bali, die kürzlich in einer Verein-  
 barung im Rahmen des EMS (Evangelische Mission in Solidarität) offi-  
 ziell besiegelt wurde. So gibt es einen regelmäßigen Austausch, der  
 für beide Seiten jedesmal viele Aha-Erlebnisse beinhaltet, denn so  
 unterschiedlich die Länder sind, so unterschiedlich sind die Kirchen-  
 strukturen und so unterschiedlich sind auch die Ausdrucksweisen  
 des Glaubens. Die letzte Delegation unseres Stadtkirchenbezirks war  
 im Juni auf Bali und kam tief beeindruckt zurück. Nun ist Bischof Wa-  
 spada wieder hier und wohnt bei einer Gastfamilie in Hochdorf. Was  
 liegt also näher, als am Sonntag die Predigt im Katharina-von-Bora-  
 Haus zu halten? Gemeindeglieder, die an der aktiven Mitgestaltung  
 der Partnerschaft interessiert ist, sind willkommen; es winkt sogar  
 mal eine Reise nach Bali. Leider sind die Reisekosten (bis auf die Un-  
 terkunft in Gastfamilien) selbst zu tragen.

#### **| NACHgedacht**

„Das ist das Angenehme auf Reisen, dass auch das Gewöhnliche  
 durch Neuheit und Überraschung das Ansehen eines Abenteuers  
 gewinnt.“  
 (Johann Wolfgang von Goethe)





## MITTEILUNGEN

# KATHOLISCHE SEELSORGEEINHEIT FREIBURG NORDWEST

Homepage: [se-freiburg-nordwest.de](http://se-freiburg-nordwest.de)

Pfarrer Dr. Joachim Koffler Hofackerstr. 35a	Hofackerstr. 35a, Tel. 0761 / 15147570 / eMail: <a href="mailto:koffler@se-freiburg-nordwest.de">koffler@se-freiburg-nordwest.de</a> Sprechzeiten: St. Martin u. St. Canisius: nach Vereinbarung
Kaplan Siegfried Huber	Pfarrhaus Landwasser, Tel. 0761 / 15629098 / e-Mail: <a href="mailto:huber@se-freiburg-nordwest.de">huber@se-freiburg-nordwest.de</a> ; Sprechzeiten nach Vereinbarung
Gemeindereferentin Sabine Vogel	Benzhauser Str. 3, Tel. 07665 / 930477 / eMail: <a href="mailto:vogel@se-freiburg-nordwest.de">vogel@se-freiburg-nordwest.de</a> Sprechzeiten: HD: Do 15.00 - 16.30 Uhr
Pfarrbüro Hochdorf Benzhauser Str. 3	Tel. 07665 / 1705 / Fax 07665 / 930478 / eMail: <a href="mailto:st.martin@se-freiburg-nordwest.de">st.martin@se-freiburg-nordwest.de</a> Sprechzeiten: Di 12.00 - 13.30 Uhr; Mi 15.00 - 17.00 Uhr Fr 9.00 - 11.00 Uhr;
Pfarrbüro Landwasser Auwaldstr. 94 a	Tel. 0761/16116, Fax 0761 / 16616, eMail: <a href="mailto:st.petrus-canisius@se-freiburg-nordwest.de">st.petrus-canisius@se-freiburg-nordwest.de</a> Sprechzeiten: Mo 10.00 - 11.30 Uhr; Di + Mi 8.30 - 10.00 Uhr; Do 16.00 - 17.30 Uhr
Seelsorgebereitschaft der kath. Kirche in Freiburg: Tel. 01805/123569 / Kath. Telefonseelsorge: Tel. 0800/1110222	

### Gottesdienste und Termine

#### Samstag, 25. Oktober 2014 - Weltmissionssonntag

10.30 St. P. Canisius: Goldene Hochzeit von Irmgard und Aloys Gutmann  
18.00 St. P. Canisius: Heilige Messe - Gedenken an Gertrud Koch / Irena Armatowski und Helene Sonneck / Maria und Norbert Pasternok, Bruder Edmund, Pasternok Neffe Peter Pasternok  
19.00 St. Albert: Gemeinsam in den Sonntag - Orgelmusik

#### Sonntag, 26. Oktober 2014 - 30. Sonntag im Jahreskreis - Weltmissionssonntag

09.30 St. Albert: Heilige Messe - gestaltet vom MEF-Kreis zum Thema: "Euer Kummer wird sich in Freude verwandeln", anschl. Verkauf fair gehandelter Waren  
11.00 Hl. Familie: Heilige Messe gestaltet vom Perú-Kreis zum Missionssonntag, anschl. Verkauf fair gehandelter Waren  
11.00 St. Martin: Heilige Messe  
11.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxen Gemeinde  
14.30 St. Thomas: Taufe von Marie Natalie Annabell Lind und Jule Walburga Knabel  
18.00 St. Cyriak: Heilige Messe

#### Montag, 27. Oktober 2014

11.30 Hauptfriedhof: Trauerfeier für Elisabeth Herke, anschließend Beisetzung

#### Dienstag, 28. Oktober 2014 - Heiliger Simon und heiliger Judas

17.45 St. P. Canisius: Rosenkranz  
18.30 St. P. Canisius: Heilige Messe  
19.00 St. Cyriak: KEINE HEILIGE MESSE!  
20.00 Hl. Familie Pfarrgemeindehaus - Sitzungsraum: Taufgesprächsabend  
20.00 St. Martin Pfarrer-Meybrunn-Haus - Kleines Zimmer: Treffen des Familiengottesdienstteams  
20.00 St. Martin: Begleitgruppe Pfarrhaus

#### Mittwoch, 29. Oktober 2014

09.00 St. Albert: Heilige Messe - Gedenken an Georg Chojnowski und Maria Navel / Gertrud Baier  
09.45 St. Albert: Rosenkranz  
18.30 St. Agatha: KEINE HEILIGE MESSE!

19.00 Bildungswerk St. Martin mit Michael-Denzlinger-Senioren-Treff: Krampfadererkrankungen - nur unschöner Hingucker oder ernsthaftes Gesundheitsproblem? Referent: Dr. Axel Seekamp (Michael-Denzlinger-Haus, Hochdorfer Str. 2, Hochdorf)  
19.30 St. Albert: Komplet - das Nachtgebet der Kirche

#### Donnerstag, 30. Oktober 2014

12.30 St. P. Canisius Gemeindehaus - Foyer: Mittagstisch  
15.00 St. Albert Wohnzimmer: Geburtstagsfeier der Senioren. Alle Senioren die ihren 75., 80., 85., 90., usw. Geburtstag hatten sind herzlich eingeladen.  
19.00 Hl. Familie: Heilige Messe

#### Freitag, 31. Oktober 2014 - Heiliger Wolfgang

14.00 Hauptfriedhof: Kolpingfamilie: Gräberbesuch auf dem Hauptfriedhof, Treffpunkt vor dem Hauptportal  
17.00 St. Albert: KEINE Sprechstunde!  
18.30 St. Thomas: Rosenkranz  
19.00 St. Thomas: Heilige Messe mit Gedenken an die Verstorbenen vom Monat: Richard Schott, Siegfolf Berger, Elisabeth Ruch, Bernhard Schwark, Henriette Zöller, Johanna Lebek, Luise Maier, Elisabeth Herke, Walter Spiegelhalter, Frieda Hermle

#### Samstag, 01. November 2014 - Allerheiligen

10.00 St. Albert: Gemeinsamer Festgottesdienst der Seelsorgeeinheit zu Allerheiligen mitgestaltet durch den Blockflötenchor von St. Petrus Canisius, Landwasser - anschl. werden Kalender "Lehener Ansichten 2015" angeboten  
14.00 Friedhof Hochdorf: Gräberbesuch  
14.00 St. Cyriak: Allerheiligenvesper - anschließend Gräberbesuch mit Totengedenken  
14.00 St. Thomas: Allerheiligenvesper - anschließend Gräberbesuch mit den hiesigen Vereinen

#### Sonntag, 02. November 2014 - Allerseelen

09.30 St. Albert: Heilige Messe mit Gedenken an die Verstorbenen des vergangenen Jahres - Vorbereitet von der Gruppe: Trauerpastoral  
09.30 St. P. Canisius: Heilige Messe mit Gedenken an die Verstorbenen von St. P. Canisius und St. Martin  
11.00 Hl. Familie: Heilige Messe mit Gedenken an die Verstorbenen vom vergangenen Jahr - musikalisch gestaltet vom Kirchenchor Hl. Familie - St. Cyriak unter der Leitung von Mateo Peñaloza Cecconi



mit der Missa "Brevis" von Giovanni Pierluigi da Palestrina, "Wohl denen die da Wandeln" von Heinrich Schütz und "Ave Maria" von Jakob Arcadelt - anschl. werden Kalender "Lehener Ansichten 2015" angeboten

11.00 St. P. Canisius: Liturgie der Russ.-Orthodoxen Gemeinde

14.00 St. Martin Pfarrer-Meybrunn-Haus - Agatharaum: Planungstag  
Leiterrunde Hochdorf

18.00 St. Cyriak: Heilige Messe mit Gedenken an die Verstorbenen vom vergangenen Jahr

#### \* Gottesdienst an Allerheiligen

Wir laden herzlich ein zum Gemeinsamen Festgottesdienst der Seelsorgeeinheit zu Allerheiligen, mitgestaltet durch den Blockflötenchor von St. Petrus Canisius, Landwasser.

Der Gottesdienst beginnt um 10.00 Uhr in St. Albert.

#### \* Gottesdienst an Allerseelen

Am Sonntag, 2. November um 9.30 Uhr gedenken wir der Toten des vergangenen Jahres der Gemeinden St. Petrus Canisius und St. Martin im Gottesdienst in der Kirche St. Petrus Canisius, Landwasser. Zu diesem Gottesdienst laden wir alle herzlich ein.

#### \* Pfarrhaus Hochdorf

Die Überlegungen zur Weiternutzung des Pfarrhauses sind nun zu einem Abschluss gekommen. Ab Anfang November wird das Pfarrhaus an eine große Flüchtlingsfamilie vermietet werden können.

Der Fachdienst Migration der Caritas Freiburg-Stadt e.V. begleitet dieses Projekt tatkräftig und wird auch die Begleitung der Familie nach Einzug übernehmen.

Da die Familie bisher im Wohnheim kein Mobiliar besaß, möchten wir auf diesem Wege um Ihre Mithilfe bitten. Wir suchen dringend Folgendes: Betten (2 Doppelbetten und 7 Einzelbetten mit Lattenrost und Matratzen; Wäscheständer, Waschkörbe, Bügelbrett und Bügeleisen; Schuhschrank, Schuhregal; 1 GROSSEN Esstisch (12 Personen) und Stühle; Kinderfahrrad und Erwachsenenrad; 2-3 kleinere Kleiderschränke.

Wer uns weiterhelfen kann oder wer sich in der Begleitung der Familie miteinbringen möchte, kann sich gerne mit Nicole Schmider, Fachdienst Migration der Caritas, Tel. 0761/5047815 oder nicole.schmider@caritas-freiburg.de in Kontakt setzen. Auch bei Fragen oder sonstigen Anliegen sind wir für Sie da. oder Sabine Vogel, Gemeindeferentin, Tel. 07665/930477 oder vogel@se-freiburg-nordwest.de

#### \* St. Martinsumzug in Hochdorf am Freitag, 7. November 2014 um 17.00 Uhr

Es wird mit der Martinsfeier mit Mantelteilung, die musikalisch vom Musikverein Hochdorf umrahmt wird, auf dem Pfarrer-Meybrunn-Platz begonnen. Danach ziehen alle Kinder mit ihren Eltern, Großeltern, Freunden ... durch die Straßen von Hochdorf. Im Anschluss gibt es nach dem Umzug wie jedes Jahr Martinsgänse, Kinderpunsch und Glühwein sowie die Möglichkeit des geselligen Beisammenseins. Herzliche Einladung.

#### Bitte vormerken: Patrozinium St. Martin am 9. November 2014

Herzliche Einladung zum Patrozinium St. Martin. Beginn ist um 10.00 Uhr mit einem Festgottesdienst – auch mit kindgerechten Elementen. Der Musikverein und die Chorvereinigung Hochdorf umrahmen den Gottesdienst musikalisch. Die Kollekte ist für die Öffentliche Bücherei St. Martin bestimmt. Im Anschluss geht das Gemeindefest in der Mooswaldhalle, Hochdorfer Straße weiter. Ab ca. 12.00 Uhr gibt es Mittagessen, ab 13.00 Uhr Kaffee und Kuchen. Es gibt einen neuen „Künstlerstand“, an dem Selbstgebasteltes, Selbstgebackenes und andere selbst gemachten Dinge verkauft werden. Die Bücherei zeigt eine Buchausstellung und bietet ein Quiz zur Ausstellung an, es gibt Eine-Welt-Ware und einen Flohmarkt.

Die Minis verkaufen Waffeln, den Essener Adventskalender sowie Jugendkarten. Weiterhin gibt es Mal- und Bastelangebote für Kinder, die Bücherei bietet ein Bilderbuchkino an. Um 16.00 Uhr ist gemeinsamer Abschluss, der von den Minis gestaltet wird.

#### Wenn Sie uns für den

**\* Künstlerstand mit Selbstgemachtem unterstützen oder \* Flohmarktartikel für unseren Flohmarktstand bereitstellen wollen, würden wir uns sehr freuen. Diese können Sie während den Öffnungszeiten des Pfarrbüros gerne abgeben. Falls keine Transportmöglichkeit besteht, können die Artikel auch abgeholt werden.**

**\* Auch für Kuchen- und Tortenspenden wären wir sehr dankbar. Vielleicht haben Sie ein Rezept eines Lieblingskuchen, den Sie gerne hierfür backen würden.**

**Gerne nehmen wir Ihre Meldung auf dem Pfarrbüro St. Martin, per Telefon oder E-Mail, entgegen. Herzlichen Dank.**

#### \* Adventskalender und Jugendkarten

Auch dieses Jahr werden wieder die Essener Adventskalender zum Preis von 3,00 Euro im Pfarrbüro, nach Gottesdiensten und beim Patrozinium angeboten.

Der **Adventskalender „Geheimnis“** zeigt, wie man sich auf den Zauber der Advents- und Weihnachtszeit freuen kann und sich zugleich auf ihre große Verheißung einlassen kann.

Der Kalender ist gemacht für alle, die mit Kindern zeitgemäße christliche Anregungen suchen, um in dieser besonderen Zeit im Jahr mehr miteinander, Freude und Sinn zu erfahren.

Mit den **Jugendkarten**, die schon jetzt über das Pfarrbüro erhältlich sind, unterstützen Sie die Jugendarbeit in der Pfarrgemeinde sowie im Dekanat.

**\* Kalender „Unser täglich Brot 2015“** Der Tagesabreißkalender „Unser täglich Brot 2015“ liefert ermutigende Worte und christliche Impulse für jeden Tag. Blatt für Blatt, Tag für Tag begleitet er mit ausgewählten Bibelworten durch das Jahr. Das Zitat auf der Rückseite jedes Kalenderblattes lädt ein zum Innehalten und Auftanken. Der Kalender kann zum Preis von 4,50 Euro über die Pfarrbüros Hochdorf und Landwasser erworben werden.

#### \* „Wovon das Herz voll ist“

Der Herder-Verlag hat unter dem Titel „Wovon das Herz voll ist“ ein Buch mit einigen von meinen Predigten veröffentlicht. Die Predigten führen durch ein Kirchenjahr hindurch mit besonderem Augenmerk auf die großen Feste des Jahres. Es kostet 19,99 Euro. Wer das Buch erwerben möchte, kann sich an die Pfarrbüros oder Pfarrbüchereien wenden und damit auch noch (mit 8,- Euro) die Projekte der jeweiligen Pfarrei unterstützen. Vielleicht eignet sich das Buch auch als Geschenk?

Dr. Joachim Koffler, Pfarrer

#### Vorankündigung:

**Paare-Abend – Ein Abend mit Texten, Musik und Vergnüglichem aus der Welt der**

**Zweisamkeit - keineswegs nur für Paare**

-Mitarbeiterinnen der Bücherei und des Bildungswerkes St. Martin sowie einige Gastspieler zeigen den gelungenen „Paare-Abend“ nochmals am **Sonntag, den 23. November 2014 um 19.00 Uhr im Pfarrgemeindehaus Hl. Familie, Hofackerstr. 29a, Freiburg.**

Wir würden uns freuen, wenn Sie sich schon heute diesen Termin vormerken würden.

Gerne können Sie es auch Ihren Freunden und Bekannten weitersagen. Erleben Sie gemeinsam einen unterhaltsamen und vergnüglichen Abend!!

Bis dann

das Vorbereitungsteam



### Tierarztpraxis

Dieter Müller-Hohe  
prakt. Tierarzt

79232 March-Buchheim, Stegenbachstraße 23

Tel.: 0 76 65 / 9 32 82 12

**Die Praxis ist vom 25.10.14 bis zum 02.11.14 geschlossen!**

**Ab dem 03.11.14 sind wir wieder für Sie da.**

Unsere Sprechstundenzeiten sind:

Mo. - Fr. 10 - 12 Uhr mit Termin und 16 - 19 Uhr ohne Termin.

Infoseite im Internet:

[www.tierarztpraxis-mueller-hohe.de](http://www.tierarztpraxis-mueller-hohe.de)



**Kater vermisst!** Belohnung 200 €! Getigert, pummelig, weggelaufen am 09.10. in Munzingen, läuft vermutlich zurück zum alten Zuhause nach Hochdorf. Hinweise bitte an: Tel. 0160 95871728

*Unsere Anzeigenberater vor Ort*

## Verlagsbüro Rappenecker

Anzeigenannahme | Beratung | Gestaltung

Im Quellengrund 5 | 79238 Ehrenkirchen

Tel. 07633 93336-50 | Fax 93336-59

E-Mail: [primo@verlagsbuero-rappenecker.de](mailto:primo@verlagsbuero-rappenecker.de)



# Treppenlift

Service + Verkauf  
vom regionalen Profi!

Tel. 07741 965858

[www.reha\\_lift.biz](http://www.reha_lift.biz)




# WINTER

- Solar
- Sanitär
- Heizung
- Blechnerei
- Kundendienst

Dorfstraße 34  
79232 March-Hugstetten  
Telefon 076 65 22 05  
Telefax 076 65 407 27  
[www.winter-sanitaer-heizung.de](http://www.winter-sanitaer-heizung.de)  
[winter-sanitaer-march@t-online.de](mailto:winter-sanitaer-march@t-online.de)

## Suche liebevolle, zuverlässige **fitte Rentnerin**

mit Führerschein Kl. 3 und PKW

zur Unterstützung im Haushalt und Betreuung meiner Söhne 13 und 5 Jahre auf 450,- Euro-Basis.

**Bewerbung mit Bild unter**

**Chiffre-Nr. 3914209 an Primo-Verlag**

**Postfach 12 54, 78329 Stockach**

## Tolles Neubaugrundstück in FR-Hochdorf

735 m<sup>2</sup> als EFH-Bebauung oder für 2-DHH,  
(356 und 379 qm), KP 400,00 Euro/qm.

**Spägele Immobilien**

Tel. 07665 930312 • [spageleimmo@web.de](mailto:spageleimmo@web.de)

## Pizzeria-Restaurant Capriccio

Landstr. 3 • 79232 March-Hugstetten  
Tel. 07665 9397384



**Am Freitag, 31. Oktober**

## Italienische Nacht

mit Live-Musik - es singt LINO

**und Buffet**

- warme und kalte Gerichte sowie Dessert

pro Person 21,- €

**Reservierung erbeten.**

Verlagsdruck

Online-Redaktionssystem

Online-Blätterkatalog

**Primo-Verlag**

Tradition

Service

Gemeinden

Großauflagen

Mitteilungsblätter

# 100 % HEIMATPRINT

Anzeigenwerbung

Digitaldruck

Qualität

Broschüren

Kleinauflagen

Beständigkeit

8-Seiten-Rollenoffset

HK5-Farben

Flyer

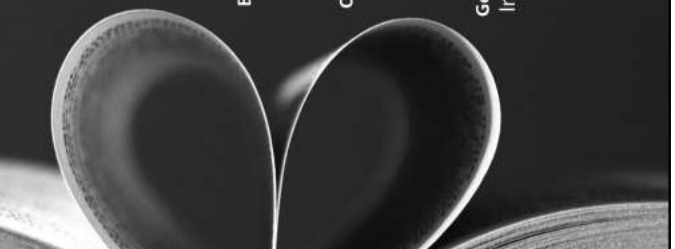
Offsetdruck

6-Farb-Druck

Familienbetrieb

Geschäftspapiere

Individual-Print



## Qualität seit 1959

Verlag und Anzeigen: Meßkircher Straße 45,  
78333 Stockach, [anzeigen@primo-stockach.de](mailto:anzeigen@primo-stockach.de)






Restaurator im Handwerk

Malerarbeiten • Tapezierarbeiten • Fassadengestaltung • Vollwärmeschutz  
Bodenbeläge • Dekorative und historische Techniken • Vergoldungen

79110 FREIBURG • [www.malerbetrieb-kiefer.de](http://www.malerbetrieb-kiefer.de) • Tel. 0761 / 800135



SEIT 30 JAHREN DER REISESERVICE IHRES MITTEILUNGSBLATTES!

# IHRE WEIHNACHTSÜBERRASCHUNG: KARIBIK & AMAZONAS



ab/bis Friedrichshafen · Basel · Zürich

16 Tage 19.12.2014 – 03.01.201



Veranstaltung: PRIMO LUFTS MEERREISEN

Wer jahrelang auf weiße Weihnacht gewartet hat, sollte es mal mit unserer meeresblauen Variante versuchen. Fernab von ungemütlichem Winterwetter wählen Sie sich in aller Ruhe Ihren Lieblingsplatz an Deck und genießen die familiäre und persönliche Atmosphäre Ihres schwimmenden Hotels – MS Hamburg!

### Unsere Höhepunkte:

- ✓ Karibische Schönheiten Grenada, Barbados und Trinidad & Tobago
- ✓ Silvester im Amazonas – von den Anden umrahmt, ein-

gebettet in tiefgrüne Regenwälder, schlängelt er sich wie eine Riesenschlange durch Südamerika

**Primo-Vorteils-Preis ab € 3199,- pro Person**



**Bordguthaben € 50,- pro Person**

### MS Hamburg – Ihr Zuhause auf See

- ✓ Maximal 390 Gäste
- ✓ Bordsprache Deutsch
- ✓ Reiserouten abseits des Massentourismus
- ✓ ausgezeichnete Küche

**Der rundum persönliche Service beginnt auf Wunsch auch schon an Ihrer Haustür!**



**Bitte senden Sie mir nähere Informationen zu der Kreuzfahrt WEIHNACHTEN & SILVESTER – KARIBIK & AMAZONAS:**

Vor- und Zuname:

Straße / Hausnummer:

PLZ / Wohnort:

Telefon tagsüber:

**Bitte gleich per Post oder Telefax einsenden an:**

**PRIMO-Reisebüro Meersburg · Daisendorferstr. 34 · 88709 Meersburg**

**Telefon: 075 32 / 80 01 - 0 · Telefax: 075 32 / 80 01 - 22**

**E-Mail [info@aufundweg.net](mailto:info@aufundweg.net) · Internet: [www.aufundweg.net](http://www.aufundweg.net)**

Deutsche Post

# Staufen-Briefmarkensatz

5 Cent-Marken werden mitgeliefert.



55 Deutsche Post

2 Cent-Marken werden mitgeliefert.



58 Deutsche Post



Erhältlich im Kaufladen auf [www.staufenstiftung.de](http://www.staufenstiftung.de) und über Verkaufsstellen bei Handel und Banken.

Mehr Infos außerdem unter **Telefon 07633 805-56.**

**Verbreiten Sie unsere Botschaft!**

Stiftung zur Erhaltung der historischen Altstadt **Staufen**



identis.de

# Holtz

Sie möchten eine Wohnung, ein Haus oder ein Grundstück kaufen oder verkaufen?  
Rufen Sie uns einfach an!

**Ihr Ansprechpartner: Herr Rudi Dölter**

 **0761 - 21 480 737** 

Rieselfeldallee 27 in 79111 Freiburg-Rieselfeld

[www.holtz-immobilien.de](http://www.holtz-immobilien.de)

## NATÜRLICH *faller*

Seit über 100 Jahren im Dienste betroffener Menschen  
**Bestattungsinstitut - Schreinerei -  
Naturfarbenhandel - Solartechnik**  
Vermittlung u. Erledigung techn. Notdienste - **Immer erreichbar**  
Dorfstr. 20 - 79232 March-Hugstetten - ☎ 07665-13 07



# AUTOHAUS SCHRÖDER

Gewerbegebiet Hochdorf • Hanferstraße 25 • Telefon 07 61 / 13 54 54  
[www.autohaus-schroeder.de](http://www.autohaus-schroeder.de)

Angebot vom 23.10. - 29.10.14

**Für Ihren Vorratseinkauf:  
Faller-Qualität zum Sonderpreis!**

Bei uns von Meisterhand küchenfertig zugeschnitten

**Suppenfleisch**  
ohne Knochen, von Brust und Leber **kg € 8,90**

Laufend frisch durchgelassen

**Gemischtes  
Hackfleisch** **kg € 6,90**

Mo Di Do Fr 7,30 - 12,30  
15,00 - 18,00  
Mittwoch 7,30 - 12,30  
Samstag 7,30 - 12,00

Metzgerei  
**FALLER**  
Partyservice  
March-Holzhausen • Tel. 07665 44 40

**Weitere Angebote im Ladengeschäft  
und auf [metzgerei-partyservice-faller.de](http://metzgerei-partyservice-faller.de)**



Freiburg im Breisgau

Privatschule **Gemeinschaftsschule  
Gymnasiale Oberstufe**  
Realschule **Grundschule** Ganztagsbetreuung 7:00 - 18:00 Uhr  
reformpädagogisches Bildungskonzept

**Informationsabende** **Tag der offenen Tür**  
Sa. 24.01.2015, 14 - 17 Uhr

**Gymn. Oberstufe** Mi. 05.11.2014, 20 Uhr  
in der Basler Straße 61, Freiburg  
**Grundschule** Di. 18.11.2014, 20 Uhr  
in der Helligestraße 2 (Mensa), Freiburg

[www.paula-fuerst-schule.de](http://www.paula-fuerst-schule.de)  
Telefon (0761) 888 57 05-0  
**Anmeldungen jederzeit möglich**

# Die Brillenfabrik Hochdorf

Montag 14 - 18 Uhr  
Mittwoch 14 - 18 Uhr

Fuhrmannsgasse 4 · Freiburg-Hochdorf  
07665 - 973 96 66 · [www.brillenfabrik.de](http://www.brillenfabrik.de)

**Brillenfabrik:**  
Bei diesen **Preisen**  
werden **Sie** schön  
**Augen** machen.



### Trauerfall...

Wenden Sie sich vertrauensvoll an das städtische Bestattungsinstitut.

 **STADT  
FREIBURG  
BESTATTUNGS  
DIENST**

Sie erreichen uns  
Tag und Nacht unter  
☎ **0761-27 3044**

79106 Freiburg | Friedhofstr. 8  
Direkt am Hauptfriedhof



**mathias  
andris**  
[www.andris-glaserei.de](http://www.andris-glaserei.de)  
beraten - reparieren - sanieren - erhalten

Qualität vom Meister Fachbetrieb

- Fenster ■ Türen ■ Vordächer ■ Kundendienst
- Insektenschutz ■ Sonnenschutz ■ Beschläge ■ Reparaturen

Eschenweg 1a • 79232 March-Hugstetten • Fax 930027  
[info@andris-glaserei.de](mailto:info@andris-glaserei.de) • ☎ **07665-930026**